

BOLETIN DE ACTUALIDAD – ICID

INTERNATIONAL COMMISSION ON IRRIGATION AND DRAINAGE

COMISIÓN INTERNACIONAL DE RIEGOS Y DRENAJES

Fundada en 1950

Agosto, 2011

Desde el escritorio del Secretario General

Estimados amigos:

A menos de dos meses de las reuniones previas al Congreso y a la 62° IEC, en Teherán, la Oficina Central (OC) está ocupada en prepararse para poder llegar a asistir a las diversas reuniones de los órganos de trabajo. Los profesionales de la OC están en contacto con los Presidentes de los Grupos de Trabajo para confirmar la agenda prevista. Esperamos su amable apoyo.

La próxima semana tendré que representar a la ICID en varias reuniones importantes programadas durante la Semana Mundial del Agua en Estocolmo, entre las que se encuentran (i) las del UN-Water, en donde la ICID participará como Miembro del UN-Water; (ii) la del Grupo de Trabajo sobre WUE/WP que coordina la FAO; (iii) en la de Aportaciones para el WWF6 – particularmente en el “Área Temática Prioritaria, Contribuye a la Seguridad Alimentaria y al Uso Eficiente del Agua”. Otros actos a los también ha sido invitada la ICID son la Reunión de Partícipes Consultores del GWP, IWALC y WWC. La AFEID propone organizar un seminario sobre “¿Qué calidad de agua para qué uso? – Perspectiva del Organismo Regulador y del Profesional”, que estará presidido por François Brelle, Presidente del AFEID. También está siendo convocando una Sesión Especial sobre “Seguridad de Agua y Alimentos: Petición de soluciones” en cuyo cuadro estará igualmente representada la ICID. Para mayor información sobre estos actos pueden consultar la página: <http://worldwaterweek.org>. Sus sugerencias, si tienen alguna, especialmente sobre el asunto del Tema 2.2, y sus varios subtemas, serían para nosotros de gran valor. En nuestra página web se encuentra el Borrador que está siendo analizado, tal como lo ha redactado el PH Bart Schultz. También sus observaciones sobre la Task Force que está siendo constituida por la UN-Water sobre “Eficiencia del Agua”, que está particularmente interesada en una terminología y definiciones contables, de aceptación mundial, me ayudarán para intervenir en la reunión.

Estoy seguro de que ya tienen preparada su asistencia para participar en el 62° IEC en Teherán. Si necesitan alguna ayuda no duden en ponerse en contacto con el IRNCID, en la dirección irncid@gmail.com o en icid2011@gmail.com.

Por último, aunque no lo último, permítanme que llame su atención sobre el ICID Annual Report 2010-11, recientemente subido a nuestra web. Espero lo encuentren interesante en cuanto que cubre los aspectos clave de nuestras actividades durante el último año.

Con mis mejores saludos

M. Gopalakrishnan
Secretario General

Noticias de los Comités Nacionales de la ICID

BANCID (Bangladesh)

BANCID ha diseñado un Plan de Trabajo para el año 2011 en el que, como actividades clave del Comité Nacional, figuran las siguientes:

- (a) Dos seminarios relacionados con el Desarrollo y Gestión de los Recursos Hídricos en Bangladesh, que serán organizados por el subcomité de seminarios de BANCID.
- (b) En febrero de 2012 el subcomité de publicaciones del BANCID publicará un Boletín anual.
- (c) Juntamente con el CEGIS y el IWMI se preparará un inventario de estudios sobre riego, drenaje, obras de regularización de ríos, medio ambiente y cambio climático. Un estudiante universitario (sin licenciatura) del Departamento de Ingeniería de Recursos Hídricos, BUET, será asignado como parte del trabajo de su proyecto para que prepare, en consulta con CEGIS y el IWMI, un inventario sobre los estudios citados.

GRCID (Grecia)

El Comité Nacional Griego, en colaboración con otras organizaciones nacionales, está organizando un seminario-curso internacional de formación, que tendrán lugar en Atenas del 1 al 30 de noviembre de 2011, sobre “Aplicación de Técnicas de Sensores Remotos de Satélite en la Gestión de Proyectos de Recuperación de Terrenos y Gestión Ambiental”.

El objetivo principal del Seminario es el de formar intensivamente a los participantes para el manejo de sensores remotos y paquetes de programas de GIS y ser competitivos en el sector privado y en el público. Hay un fuerte convencimiento de que la experiencia que se ha conseguido (mediante estos cursos) en todos estos años de implementar tecnologías de satélite y geoespaciales, resulta muy útil y de aplicación en otros países con necesidades parecidas.

Los Comités Nacionales y los Comités de la ICID pueden proponer, si lo desean, participantes para el seminario. Más información se puede obtener del GRCID en el Telef: 00 30 210 5294075; Tf. Celular: 00 30 6945 800369; E-mail: gcid.course@gmail.com

UK.ICID (Reino Unido)

El pasado 25 de julio el Prof. Dr. Bruce Lankford asumió el cargo de Presidente del ICID.UK debido a la dimisión del Dr. Ragab Ragab. El Prof. Lankford es un científico reconocido y ha colaborado ampliamente con la ICID. Sus señas de contacto son:

Dr. Bruce Lankford, Chairman, British National Committee of ICID (ICID.UK), Head of School/Sr. Lecturer/Consultant, School of Development Studies, University of East Anglia, Norwich, NR4 7TJ UK. Tel: (44) (0) 1603 593378, Fax: (44) (0) 1603 451999, E-mail: B.Lankford@uea.ac.uk

La familia ICID da su más calurosa bienvenida al Prof. Lankford en su nuevo cargo, como Presidente del UK.ICID, y expresa su agradecimiento al Dr. Ragab Ragab que ha renunciado a su cargo de Presidente del UK.ICID, después de un mandato de cuatro años.

Nuevas adiciones a la Base de Datos de la ICID –TDS (Julio, 2011)

Las adiciones en el último mes a la Base de datos del Servicio de Distribución de Textos (TDS), han sido:

Sección Artículos – 48 entradas (Artículos / Trabajos)

- (i) Irrigation and Drainage – The Journal of the ICID, July 2011, Vol 60, No. 3 (13 artículos);
- (ii) Journal of Hydraulic Research, 2010, Vol. 49, No. 2 (15 artículos)
- (iii) Canadian Journal of Plant Science, September 2010, Vol. 90, No. 5 (4 artículos) y November 2010, Vol. 90, No. 6 (4 artículos)
- (iv) WMO Bulletin, 2011, Vol. 60, No. 1 (6 artículos)
- (v) California Agriculture, April-June 2011, Vol. 65, No. 2 (3 artículos)
- (vi) Hydro Nepal, January 2011, No.8. (3 artículos)

Sección Libros – 11 entradas. Hasta hoy la Base de Datos del TDS totaliza 31.678 entradas. Durante este mes el Servicio de Distribución de Textos (TDS) ha recibido una petición, de la India.

A la base de datos del Servicio de Distribución de Textos (Text Delivery Service, TDS) se puede acceder en la página web de la ICID: <http://www.icid.org>

Delegados del MANCID visitan la Oficina Central, ICID

Una Delegación del MANCID, compuesta por ocho Funcionarios de Alto Nivel, conducidos por el Vicepresidente Hon. Ir. Mohd Azhari bin Ghazalli han visitado el pasado 22 e julio de 2011 la Oficina Central y han mantenido reuniones con personal titulado de la ICID. El Dr. S..A. Kulkarni,, Secretario Ejecutivo, les dio la bienvenida y les expuso cómo había evolucionado la ICID a lo largo de los años y el papel realizado por el MANCID dentro de la Comisión. A continuación el VPH Ghazalli le informó de las actividades que está llevando a cabo el MANCID, incluido su brazo empresarial. Los delegados fueron llevados a visitar el Centro de Tecnología del Agua en el Instituto Indio de Investigaciones Agrarias, en Nueva Delhi, en donde les fueron presentados equipos de riego de bajo coste para pequeños agricultores. También visitaron el Museo Nacional de Agricultura en sus propias instalaciones y quedaron impresionados con la exhibición.

3ª Conferencia Regional Africana de la ICID sobre Riego y Drenaje

Entre el 29 de noviembre y el 5 de diciembre de 2011 tendrá lugar en Bamako, Mali, la 3ª Conferencia Regional Africana de Riego y Drenaje sobre el tema “*Seguridad alimentaria y cambio climático. ¿Cómo mejorar la contribución del riego?*”. Junto con esta Conferencia, y organizada por la Asociación Regional Africana de Riego y Drenaje (ARID), se celebrará la 3ª Exposición Africana de Riego y Drenaje (SAFID). La Conferencia persigue contestar a preguntas como ¿Cómo reducir los efectos del cambio climático sobre el riego?, ¿Cuáles son los caminos que permitirán al riego jugar un papel mayor en la seguridad alimentaria, sin producir efectos adversos en el medio ambiente?

El tema de la Conferencia, “**Seguridad alimentaria y Cambio climático: ¿Cómo mejorar la contribución del Riego y el Drenaje?**” tiene por objeto proponer estrategias y políticas que permitan al regadío jugar plenamente su papel de asegurar la producción agrícola. El Tema de la conferencia tendrá subtemas y dos paneles que cubrirán varios aspectos del tema principal. Además de la Conferencia, entre los días 21 de noviembre y 3 de diciembre de 2011, tendrá lugar una Sesión Formativa sobre “Tecnologías avanzadas del riego por goteo”. El plazo para recibir resúmenes termina el 31 de agosto de 2011 y para recibir trabajos completos para las sesiones orales y de paneles, termina el 31 de octubre de 2011. Para más información sobre la Conferencia pueden contactar con el Dr. Adams SANGARE, Secretary General, Association Malienne des Irrigations et du Drainage (AMID), Au Modibo Keita. Im Sullá and Fils, BP 1840, BAMAKO, Mali. Tel: (223) 674 08 94, Fax: (223) 223 48 82, E-mail: a.sangare@betico.net; betico@betico.net; Pagina Web: <http://www.amid-mali.org>.

2ª Edición de “Water for Life” – Premio UN-Water a las mejores prácticas

UN-Water acaba de sacar la 2ª edición del Premio a las Mejores Prácticas de “Water for Life”, que se centrará en el tema del Día Mundial del Agua 2012: “**Agua para la seguridad alimentaria**”

La finalidad del Premio es promover esfuerzos para cumplir los compromisos internacionales sobre el agua y otros asuntos relacionados con ella, para el 2015, mediante el reconocimiento de destacadas mejores prácticas que pueden asegurar la gestión sostenible de los recursos hídricos a largo plazo, y contribuir al logro de fines y metas aceptadas internacionalmente, contenidas en las Metas de Desarrollo del Milenio (MDGs), la Agenda 21 y el Plan de Implementación de Johannesburgo.

El Premio se otorga anualmente en dos categorías: una sobre las mejores prácticas de gestión del Agua y otra para las mejores prácticas de participación, comunicación, concienciación y formación. El período de solicitudes está abierto hasta el 30 de septiembre de 2011.

Más información se encuentra disponible en: <http://www.un.org/waterforlifedecade/waterforlifeaward.html>.

Taller Internacional sobre Inundaciones en Pakistán

El Comité Nacional Pakistán de la ICID (PANCID) / La Comisión Federal de Inundaciones de Pakistán y la ICID organizaron, el día 12 de marzo de 2011, en el Auditorio del Congreso de Ingeniería de Pakistán, un Taller Internacional sobre "Inundaciones en Pakistán en 2010 – Lecciones aprendidas & Camino futuro". Este taller estuvo organizado bajo la dirección del Vicepresidente Engr. Husnain Ahnwd, Presidente del Congreso de Ingeniería de Pakistán en colaboración con el Dr. Kamran Emami (Irán), Presidente del WG-CAFM.

El acontecimiento estuvo presidido por el Jefe Invitado, H.E. Syed Naveed Qamar, Hn'ble Federal Minister of Water & Power y honraron con su presencia Mr. Asjad Imtiaz Ali, Chief Engineering Advisor / Chairman Federal Flood Commission / Chairman, PANCID and Deputy Chairman, National Disaster Management Authority (NDMA). El Taller tuvo una buena asistencia de especialistas de la ICID y delegados de organizaciones como el WWF y otras.

La finalidad del taller era probar, analizar los fenómenos de las inundaciones en una perspectiva nacional e internacional y formular una estrategia para combatir las desastrosas secuelas socioeconómicas. Se realizaron 15 presentaciones por delegados extranjeros y locales y posteriormente el taller hizo recomendaciones al Gobierno Federal para mejorar la gestión de las inundaciones en Pakistán. [Fuente: *Pakistan Engineering Congress*]

Conferencia en Memoria de N. D. Gulhati

Las Conferencias en Memoria de N.D. Gulhati fueron instituidas en 1981 como recuerdo afectivo del fallecido Presidente Honorario de la ICID, N.D. Gulhati (India). La continuidad de estas conferencias se interrumpió en 1993, siendo restaurada en 2005, en Pekín, China. La Conferencia conmemorativa tiene por objeto sacar a la luz desarrollos y conocimientos mundiales en los campos de riego, drenaje, gestión de inundaciones y regulación de ríos, incluyendo todos los aspectos relacionales como Medio ambiente, Sociología, Economía, etc. La Conferencia conmemorativa la pronuncia, en cada Congreso trienal de la ICID, una eminente personalidad internacional. La Oficina Central de la ICID ha invitado a todos los Comités a presentar nominaciones para esta Conferencia en Memoria de N.D. Gulhati.

El Comité de Selección constituido para este fin ha propuesto al Dr. Charles Michael Burt (USA) para pronunciar esta distinguida conferencia con motivo del 21º Congreso de la ICID, en Teherán. El Dr. Burt ha elegido como título: **"Los desafíos de la Ingeniería de riego se pasan hacia la modernización y se apartan de la construcción de Presas y Canales"** (*Challenges of the Irrigation Engineering shift to Modernization, and away from Construction of Dams and Canals*). Todos están invitados cordialmente a asistir y honrar la conferencia durante el Congreso de Teherán, en octubre de 2011.

Conferencia Riego en Australia 2011 – Comienza la Cuenta Atrás

Está en marcha la cuenta atrás de la Conferencia de Riego en Australia 2011 y, si alguien está planeando asistir, ya es hora de inscribirse. El tema de la Conferencia, que tendrá lugar del 22 al 25 de agosto en Launceston, es *"Riego – Nuevos horizontes, Ideas frescas"*. Hay una excelente lista de presentadores, excelentes viajes post-conferencia y ésta es una única oportunidad de ver y oír asuntos sobre el avances del riego en la Isla Apple, así como de ponerse al día en temas de política y de desarrollos técnicos, en general. Para informarse sobre opciones de alojamiento, programa de la conferencia, talleres y otras cosas, acceda al enlace:

<http://IAUS.informz.net/z/cjU9NTAyNzUxNzM4JmxpPTE5NjIzNDc>

Premio al mejor Comité

El cuadro de Jueces para otorgar el 4º Premio al Comité Nacional que mejor ha funcionado (BPNCA-4) ha seleccionado al Comité Nacional Sudafricano de Riego y Drenaje (SANCID) para darle el Premio al Comité Nacional de la ICID como el de mejor funcionamiento entre 2008 y 2011. El comportamiento del SANCID se evaluó en base a sus contribuciones más notables en relación con el mandato y la misión de la ICID, y a sus logros más excepcionales en los últimos tres años, es decir entre el 20º y el 21º Congreso de la ICID.

Recordamos que al Comité Nacional ganador del BPNCA en cada Congreso se le entrega un Trofeo Rotativo y una Placa Honorífica. El Trofeo Rotativo queda en poder del Comité Nacional ganador por un período de tres años, pasados los cuales es transferido al siguiente Comité ganador. El primer Premio lo ganó el Comité Nacional Coreano de la ICID (KCID), en 2002, en Montreal (Canadá) y el segundo, el Comité Nacional Egipcio de la ICID (ENCID), en 2005, en Pekín (China), del cuyas manos pasó el Trofeo al Comité Nacional Iraní de la ICID (IRNCID), que ganó el BPNCA-3 en 2008, en Lahore, Pakistán. El Trofeo pasará ahora del IRNCID al SANCID, como ganador del BPNC-4.

Cordiales felicitaciones.

"Gestión del Agua en Movimiento" – DVDs sobre Gestión del Agua y asuntos afines

Desde el lanzamiento de *"The Water Channel"*, en 2009, ha habido muchas peticiones de algunos de los videos que se han puesto a disposición en discos. La mayoría de estas peticiones han llegado de centros de enseñanza de países en desarrollo, en los que la conectividad por Internet es frecuentemente lenta y limitada.

A la vista de ello, se ha llevado a cabo un estudio entre los miembros de Cap-Net, la red internacional para capacitación en el IRWM, para estimar la naturaleza exacta y amplitud de esta demanda. En base a estas indagaciones se ha desarrollado *"Gestión del Agua en Movimiento"*, un paquete de 6 DVDs que contienen videos y material de enseñanza que cubren asuntos importantes en 6 temas: IWRM, Cambio Climático, Contaminación del Agua; Calidad del Agua y Aguas Residuales, Recogida de Aguas de Lluvia, Recarga, Retención y Reutilización; Gestión de Aguas Subterráneas y del Agua; Saneamiento e Higiene.

El conjunto puede utilizarse con fines de enseñanza y de formación, para capacitación y como herramienta de defensa. Se distribuirá de forma gratuita entre individuos e instituciones docentes relacionadas con el agua. El proyecto ha sido financiado por Cap-Net, GWP, IFAD, NUFFIC, RAIN, UNESCO-IHE y WGF.

Para obtener una copia, pueden dirigirse al E.mail: info@thewaterchannel.tv y, para mas información sobre el paquete, visite la URL, < http://www.thewaterchannel.tv/index.php?option=com_content&view=article&id=51 >

Gran Premio Mundial del Agua Rey Hassan II

El Gobierno de Marruecos y el Consejo Mundial del Agua (WWC) han invitado a presentar candidaturas para la 4ª edición del Gran Premio Mundial del Agua Rey Hassan II, que será otorgado a una institución, organización, grupo de personas o individuos en reconocimiento a sus notables contribuciones en materia de aprovechamiento y uso de los recursos hídricos en cualquier aspecto, ya sea científico, económico, técnico, medioambiental, social, institucional, cultural o político durante el trienio de celebración del Foro Mundial del Agua.

Con el fichero completo de nominación, los candidatos deben presentar un formulario de solicitud completo, que se puede encontrar en la página web del WWC:< <http://www.worldwatercouncil.org/index.php?id=1413> > y enviar todo este material hasta el 31 de agosto de 2011. El ganador será invitado a la Ceremonia de entrega del Premio, en Marsella, al comienzo del 6º Foro Mundial del Agua, y recibirá una suma de 100.000 dólares USA, junto con un trofeo y un certificado.

Para más información contacto con el Secretariado del Premio: tel: +33 4 91 99 41 06 / hassan2@worldwatercouncil.org.

Próximos Acontecimientos

Actos de la ICID

21º Congreso, 62º IEC y 8º Congreso Internacional de Micro-riego de la ICID, 15-23 de Octubre. 2011, Teherán Irán. Para más detalles del Congreso pueden acceder a su página web: < <http://www.icid2011.org> >

3ª Conferencia Regional Africana, 29 de noviembre al 5 de diciembre de 2011, Bamako, Mali. Contactar con: Dr. Adama SANGARE, Secretary General, AMID. Tel: +223 667 40894. Fax: +223 202 84883; E-mail: A.SANGARE@BETICO.NET. Para detalles de la Conferencia acceder a su web: < <http://www.amid-mali.org> >

WILEY

INTERSCIENCE

APROVECHESE DE IRRIGATION AND DRAINAGE EN LINEA

El Journal de la ICID *Irrigation and Drainage* está disponible en línea, y es **GRATUITO**, vía Wiley InterScience® para todos los altos cargos y miembros de grupos de trabajo de la ICID, y suscriptores.

- Los artículos están disponibles en formato PDF, de fácil lectura.
- Permite el acceso al texto completo de todos los artículos publicados en *Irrigation and Drainage*, desde 2001, así como a los Índices y Resúmenes.
- El servicio de Early View® permite disponer de trabajos en línea, tan pronto como éstos han sido aceptados para su publicación, lo que puede ocurrir varios meses antes de su aparición impresa.
- Suscríbase a "FREE Wiley InterScience Alerts" y recibirá por e-mail el índice de los trabajos, tan pronto como un número sea publicado en línea:

Nota: Enlace para la página web renovada de Wiley: [http://onlinelibrary.wiley.com/journal/10.1002/\(ISSN\)1531-0361](http://onlinelibrary.wiley.com/journal/10.1002/(ISSN)1531-0361)

Para 2011, Wiley ha dado a cada uno de los altos cargos, a los miembros de los órganos de trabajo y suscriptores un número de registro como miembros. Su dirección de correo electrónico es su número de usuario, pudiendo usted elegir su propia contraseña.

Ahora está disponible en la web el **Volumen 60.3, de julio de 2011**. Para acceder directamente a la página de Wiley, con los artículos de este número de *Irrigation and Drainage*, acceda a: [http://onlinelibrary.wiley.com/journal/10.1002/\(ISSN\)1531-0361](http://onlinelibrary.wiley.com/journal/10.1002/(ISSN)1531-0361) en la página de Wiley

A,S, Shakir and Nasir Maqbool

Remodelling of the Upper Chenab Canal: A Case Study from Pakistan.

Sanidda Tiewtory, Roberto S. Clemente, Sylvain R. Perret, Mukand Singh Babel and Sutat Weesakul

Irrigation Sustainability Assessment of Selected Projects in the Chin Basin, Thailand.

Thomas Bouisse, Jean-Pierre Baume and Mahamoud Gassama

The Use of Hydraulic Models to Optimize the Rehabilitation of an Open Channel Irrigation System. The example of the Seneg River Delta Irrigation System..

S.P. Bhattarai, M.C. Palada, D.J. Midmore, D. Wu and R. Salas

On-Farm Evaluation of Fertilizer Briquettes and Low-cost Drip Irrigation for Smallholder Vegetable Production in Cambodia

Hassan Rahimi, Nader Abbasi and Hassan Shantia

Application of Geomembrane to Control Piping of Sandy Soil under Concrete Canal Lining. (Case Study: Moghan Irrigation Project, Iran)

Guohua Lv, Yahou Kang, Lan Li and Shiping Liu

Nutrient Distribution, Growth, and Water Use Efficiency in Maize Following Winter Wheat Irrigated by Sprinklers or Surface Irrigation.

Birendra K.C., Bart Schultz and Krishna Prasad

Water Management to Meet Present and Future Food Demand.

Henk Ritzema and Bart Schultz

Optimizing Subsurface Drainage Practices in Irrigated Agriculture in the Semi-Arid and Arid Regions: Experiences from Egypt, India and Pakistan.

Bassim Abbassi, Kamel Al-Zboon, Jamal Radaideh and Alaa' Wahbeh

Using Constructed Wetlands to Improve Drainage Water Quality from Hydroponic Farms. .

J.A. Rodriguez-Diaz, E.K. Weatherhead, J. García Morillo and J.W Knox

Benchmarking Irrigation Water Use in Golf Courses – A Case Study in Spain

A. Taheri Tizro, K.S. Voudouris and K. Akbari

Simulation of a Groundwater Artificial Recharge in a Semi-Arid Region of Iran

Yu-Min Wang, Seydou Traore, Tienfuan Kerh and Jan-Mou Leu

Modeling Reference Evapotranspiration Using Feed Forward Backpropagation Algorithm in Arid Regions of Africa

A. Ghafoor, G. Murtaza, A.A. Maann, M. Qadir and B. Ahmed

Treatments and Economic Aspects of Growing Rice and Wheat Crops during Reclamation of Tile Drained Saline-Sodic Soils using Brackish Waters.

INTERNATIONAL COMMISSION ON IRRIGATION AND DRAINAGE

48 Nyaya Marg, Chanakyapuri, New Delhi 110021, India – Tels: +91-11-611 5679, +91-11- 611 6837, +91-11-467 9532;

Fax: +91-11-611 5962 - E.mail: icid@icid.org; Página Web: <http://www.icid.org>

Editor: **Dr. Vijay K. Labhsetwar, Director; DTP : K.D. Tanwar, Central Office**

★

Versión española: Dr. J. A. Ortiz – Secretario Ejecutivo, Comité Nacional Español de Riegos y Drenajes (CERYD)